

ВСТРЕЧАЮТСЯ АКТЕРЫ

Завершились гастроли Центрального академического театра Советской Армии в Болгарии — первые зарубежные гастроли этого коллектива. Они были ответными: в середине сентября в Москве с большим успехом прошли гастроли театра Народной армии Болгарии.

Многолетние дружеские отношения между двумя театрами выстраивались по разным линиям. На сцене Театра Советской Армии болгарскими режиссерами ставилось несколько спектаклей, в которых актеры познакомились сами и познакомили своих зрителей с классической и современной болгарской драматургией. В равной степени на сцене Театра Народной армии были поставлены многие пьесы советских драматургов и русская классика, освоенные болгарскими режиссерами очень глубоко и всесторонне. Мы видели, например, в Болгарии только что прекрасно поставленный «Вишневый сад» А. Чехова (режиссер К. Азарян).

Взаимные гастроли наших театров позволили определить не умозрительно, а что называется, наяву точки соприкосновения наших культур. Болгарские друзья показали в Москве четыре спектакля, каждый из которых заново открывал возможности театра, обогащая наши представления о болгарской культуре, режиссерах, художниках, актерах. Мы увидели мощный, полный умных и броских метафор спектакль «Смертью смерть поправ» (по мотивам повести Б. Васильева «В списках не значился») и грустный, с предельным вниманием к бытовым подробностям жизни старого болгарского села спектакль «Албена». Мы открыли для себя заново пьесу Шекспира «Бесплодные усилия любви» в постановке Л. Даниэля. На спектаклях болгарского театра были наши актеры, для которых представлял интерес и способ общения болгарских артистов со зрителем, и формы режиссерского мышления, и общая культура театра.

Творческие встречи в Москве стали для нас временем радостного узнавания целого театрального мира — уникального и вместе с тем очень близкого по духу нашему театру.

И вот состоялся наш ответный творческий отчет. Что вы-

брать из 22 спектаклей, идущих на двух сценах Театра Советской Армии? Как сделать так, чтобы три гастрольных спектакля максимально представили бы болгарскому зрителю наши идейно-художественные поиски? Мы выбрали три спектакля: «Давным-давно» А. Гладкова, «А зори здесь тихие...» Б. Васильева, «Снеги пали...» Р. Феденева. Выступления в Болгарии раскрыли не только почерк наших режиссеров. Болгарская печать отмечала: «Спектакли советского театра объединены общей программой — темой русского воинского подвига. Эта тема возникла в спектакле «Давным-давно», воскрешающем героическую страницу войны с Наполеоном, продолжилась в спектакле «А зори здесь тихие...» — памятнике мужеству советских людей в годы Великой Отечественной войны, и, наконец, «Снеги пали...» — спектакле о сегодняшнем дне, о человеческой памяти, в которой незаменимой раной хранятся воспоминания о минувшей войне...»

Мы играли свои спектакли без переводчика и, естественно, очень волновались. Однако языковой барьер не стал помехой мыслям и эмоциям актеров. Чуткость и сосредоточенная острота восприятия у болгарского зрителя оказались просто поразительными. Может быть, наиболее показательным тот факт, что эта чуткость в большой степени возникала именно на спектакле «Снеги пали...», несмотря на то, что пьеса в отличие от первых двух болгарскому зрителю незнакома.

Как обычно бывает, подобного рода встречи выходят далеко за пределы узко гастрольных спектаклей. Десять дней работы в Софии наполнились оживленными беседами с творческой интеллигенцией, с воинами, актерами.

С новым интересом, обогащенные творческим опытом, общением с болгарским зрителем, мы сможем теперь обратиться к болгарской драматургии, равно как болгарский театр — к драматургии народов СССР. В этом основной смысл прошедших в Москве и Софии гастролов.

Р. ГОРЯЕВ,
главный режиссер Центрального академического театра Советской Армии.

СОФИЯ — МОСКВА.